

PITTORESKE DORPJES

VILLAGES PITTORESQUES

	Dorpen	Villages
Wéris	<p>Wéris, gelegen aan de rand van de Fagne-Famenne en een van de Mooiste Dorpen van Wallonië, bekoort met zijn landschappen, zijn legendarische stenen en de best bewaarde megalithische site in Wallonië!</p> <p>Wéris nestelt zich midden in weilanden en velden. In het centrum staat de geklasseerde Romaanse Sint-Walburgiskerk. Ze dateert uit de 11e eeuw en werd vooral in de 16e en 18e eeuw herbouwd.</p> <p>Er omheen liggen stenen huizen en boerderijen verspreid.</p> <p>Via een interpretatieparcours van 2, 4 of 6 km kan je de schatten van het dorp ontdekken met behulp van didactische borden.</p>	<p>Situé à l'orée de Fagne-Famenne et figurant parmi les Plus Beaux Villages de Wallonie, Wéris séduit par ses paysages, ses pierres légendaires et le site mégalithique le mieux conservé de Wallonie !</p> <p>Wéris se niche au milieu des prés et des champs. Au centre se dresse l'église Romane Saint Walburgis, classée monument historique. Elle date du 11e siècle et a été reconstruite en grande partie aux 16e et 18e siècles.</p> <p>Autour d'elle, des maisons en pierre et des fermes sont disséminées.</p> <p>Un sentier d'interprétation de 2, 4 ou 6 km permet de découvrir les richesses du village à l'aide de panneaux didactiques.</p>
	<p>In het oude centrum van Durbuy hebben de geplaveide straatjes met historische huizen grote aantrekkingskracht op bezoekers. Het mooie stadje wandelend ontdekken brengt je langs steegjes, winkeltjes en gezellige cafés en restaurants. Er is zelfs een stukje oude stadsmuur te ontdekken. Het intieme en sfeervolle Durbuy is in elk seizoen een aanrader.</p> <p>Het kleine Durbuy heeft onmiskenbaar grootse charme. Het stadje ligt aan de meanderende Ourthe. Al wandelend in het autovrije historische hart kun je rustig om je heen kijken naar de oude gebouwen die zijn opgetrokken in de plaatselijke bouwsteen. Mis niet het oudste straatje van Durbuy, de rue Daufresne de la Chevalerie. Deze is bedekt met kiezels uit de Ourthe.</p>	<p>Dans la vieille ville de Durbuy, les rues pavées et les maisons historiques attirent les visiteurs. La découverte à pied de cette jolie ville vous fera passer par des ruelles, des boutiques et des cafés et restaurants accueillants. Vous pourrez même découvrir un morceau de l'ancien mur d'enceinte. Intimiste et atmosphérique, Durbuy est à découvrir en toute saison.</p> <p>La petite Durbuy possède un charme grandiose indéniable. La ville est située le long des méandres de l'Ourthe. En vous promenant dans le cœur historique sans voiture, vous pourrez contempler tranquillement les vieux bâtiments construits en briques locales. Ne manquez pas la plus ancienne rue de Durbuy, la rue Daufresne de la Chevalerie. Elle est recouverte de galets provenant de l'Ourthe.</p> <p>Patrimoine et nature s'y côtoient. Le parc de Topiaires est spécial, tout comme l'ancien rocher calcaire</p>

Durbuy

Erfgoed en natuur gaan naadloos in elkaar over. Het **vormsnoeipark Topiaires** is bijzonder, evenals de eeuwenoude massieve kalkrots **Omalius** rots en het waterpunt. Plus de rotsachtige punt waarop het kasteel is gebouwd.

Durbuy is een prachtige locatie voor een vakantie in een bezienswaardig en mooi stukje van de Belgische Ardennen. Geniet er van de beboste omgeving en het stromende water, de gezelligheid van het stadje en de vele goede restaurants. De lokale keuken verleidt de smaakpapillen! Durbuy heeft een goede culinaire reputatie. Een lokale specialiteit zijn rivierkreeftjes.

Wandelingen en fietsroutes zijn er volop rondom Durbuy. Voor avonturiers is er Adventure valley en voor de kinderen gaat het

massif **d'Omalius** et le point d'eau. Sans oublier la pointe rocheuse sur laquelle est construit le château.

Durbuy est un endroit idéal pour passer des vacances dans une partie remarquable et magnifique des Ardennes belges. Profitez de l'environnement boisé et de l'eau qui coule, de la convivialité de la ville et des nombreux bons restaurants. La cuisine locale séduit les papilles ! Durbuy jouit d'une bonne réputation culinaire. La spécialité locale est l'écrevisse.

Les randonnées pédestres et cyclistes sont nombreuses autour de Durbuy. Pour les aventuriers, il y a la vallée de l'aventure et pour les enfants, il y a le labyrinthe en été !

Chardeneux

In de Naamse Condroz biedt Chardeneux, een van de Mooiste Dorpen van Wallonië, een bewaard gebleven landelijke omgeving, stenen gebouwen, leuke activiteiten en heerlijke adresjes om te eten.

Op de zuidelijke helling van een bergkam, wordt het dorp begrensd door een klein beekje waarover een **brug** is gebouwd aan het begin van de 19e eeuw. Dankzij de trap konden de wasvrouwen de rivier bereiken.

Als je door Chardeneux loopt, word je gecharmeerd door de **traditionele 18e en 19e-eeuwse gebouwen** uit kalksteen en leisteen.

Chardeneux is de enige plaats in Wallonië waar "Blueberries", Amerikaanse bosbessen, worden geteeld. Als het weer het toelaat, kan je deelnemen aan de jaarlijkse oogst!

Een paar kilometer verderop, in Heure, kan je een partijtje boerderijgolf spelen, een spel tussen twee teams in het midden van de weilanden.

Dans le Condroz namurois, Chardeneux, l'un des Plus Beaux Villages de Wallonie, offre un cadre rural préservé, des bâtiments en pierre, des activités ludiques et de délicieuses adresses pour se restaurer.

Sur le versant sud d'une crête, le village est bordé par un petit ruisseau sur lequel un **pont** a été construit au début du XIXe siècle. L'escalier permettait aux lavandières d'accéder à la rivière.

En vous promenant dans Chardeneux, vous serez charmé par **les bâtiments traditionnels des 18e et 19e siècles** en pierre calcaire et en ardoise.

Chardeneux est le seul endroit en Wallonie où l'on cultive des "Blueberries", des myrtilles américaines. Si le temps le permet, vous pourrez participer à la récolte annuelle !

A quelques kilomètres de là, à Heure, vous pourrez faire une partie de farm golf, un jeu entre deux équipes au milieu des prés.

In de provincie Luxemburg biedt Ny, een van de Mooiste Dorpen van Wallonië, een

Dans la province de Luxembourg, Ny, l'un des Plus Beaux Villages de Wallonie, offre un habitat

Ny

traditionele habitat van stenen en talrijke fonteinen en een molen.

Laat je meeslepen door de ongelooflijk rustige en rustgevende sfeer van dit prachtige dorp.

Bezichtig de neogotische kerk, de imposante geklasseerde kasteelhoeve die in de 2e helft van de 17e eeuw gebouwd werd. De **molen** die nog steeds een prachtig rad heeft. De oorsprong ervan gaat terug tot de 14e eeuw.

Maar ook de fonteinen en waterbakken uit de 18e en 19e eeuw

Als laatste de Grotten van Hotton : ga meer dan 65 meter naar beneden en ontdek de buitengewone variëteit aan vormen en kleuren van de ondergrondse wereld.

traditionnel en pierre et de nombreuses fontaines et un moulin.

Laissez-vous emporter par l'atmosphère incroyablement paisible et reposante de ce beau village.

Visitez l'église néogothique, l'imposant château-ferme classé construit dans la 2e moitié du 17e siècle. Le **moulin** qui possède encore une belle roue. Ses origines remontent au 14e siècle.

Mais aussi les fontaines et réservoirs d'eau des 18e et 19e siècles.

Enfin, les grottes de Hotton : descendez à plus de 65 mètres et découvrez l'extraordinaire variété de formes et de couleurs du monde souterrain.

La Roche en Ardenne

La Roche-en-Ardenne, of "La Roche", is een zeer populaire bestemming. Gezinnen brengen hier een weekend of meer door in een natuurlijke omgeving waar vrijetijdsactiviteiten in overvloed zijn.

La Roche ligt in het hart van de Belgische Ardennen, te midden van een landschap van **dichte, uitnodigende bossen, valleien** en landbouwplateaus. Fijnproevers kunnen hier hun hart ophalen aan de lokale specialiteiten, waaronder de beroemde **Ardense ham**.

La Roche is een droom die uitkomt voor liefhebbers van plaatsen met **een rijke geschiedenis**. Het stadje zit boordevol schatten, waaronder het **museum van de Slag om de Ardennen**, een niet te missen herdenkingsplaats, en de ruïnes van het **feodale kasteel**.

La Roche-en-Ardenne, ou "La Roche", est une destination très prisée. Les familles y passent un week-end ou plus dans un environnement naturel où les activités de loisirs sont nombreuses.

La Roche est située au cœur des Ardennes belges, dans un paysage de **forêts denses et accueillantes, de vallées** et de plateaux agricoles. Les gourmets peuvent y déguster des spécialités locales, dont le fameux **jambon d'Ardenne**.

La Roche est un rêve pour les amateurs de lieux **riches en histoire**. La ville regorge de trésors, comme le **musée de la Bataille des Ardennes**, lieu de mémoire incontournable, et les ruines du **château féodal**.